

PRODUCT FICHE

EN

PRODUKTDATENBLATT

DE

Parameter	Parameter	Dantherm		
Supplier's name or trade mark	Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Dantherm		
Supplier's model identifier	Modellkennung des Lieferanten	HCC 260 P1	HCC 360 P2	HCC 360 E1
Energy consumption class (SEC-class); average climate	SEV-Klasse; Klimatyp "durchschnittlich"	A		
Energy consumption class (SEC-class); cold climate	SEV-Klasse; Klimatyp "kalt"	A+		
Energy consumption class (SEC-class); warm climate	SEV-Klasse; Klimatyp "warm"	E		
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m ² .a]; average climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m ² .a]; Klimatyp "durchschnittlich"	-39	-40	-38
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m ² .a]; cold climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m ² .a]; Klimatyp "kalt"	-79	-79	-75
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m ² .a]; warm climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m ² .a]; Klimatyp "warm"	-14	-16	-15
Bidirectional ventilation unit (BVU)	Zwei-Richtung-Lüftungsgeräte (ZLG)	YES / JA		
Residential ventilation unit (RVU)	Wohnraumlüftungsgerät (WLG)	YES / JA		
Variable speed drive (VSD)	Drehzahlregelung	YES / JA		
Recuperative heat recovery system	Rekuperativ Wärmerückgewinnungssystem (WRS)	YES / JA		
Ducted ventilation unit	Lüftungsgeräte mit Kanalanschlussstutzen	YES / JA		
Thermal efficiency of heat recovery (η _r) [%]	Temperaturänderungsgrad der Wärmerückgewinnung (η _r) [%]	94	88	80
Maximum flow rate [m ³ /h]	Höchster Luftvolumenstrom [m ³ /h]	180	220	180
Electric power input of the fan drive at maximum flow rate [W]	Elektr. Eingangsleistung des Ventilatorantriebs und Motorsteuereinrichtungen bei höchstem Luftvol.strom [W]	127	158	161
Sound power level (L _{wA}) [dB(A)]	Schallleistungspegel (L _{wA}) [dB(A)]	45	40	46
Reference flow rate (V _{ref}) [m ³ /s]	Bezugs-Luftvolumenstrom (V _{ref}) [m ³ /s]	0,035	0,043	0,035
Reference pressure difference (Δp _{ref}) [Pa]	Bezugsdruckdifferenz (Δp _{ref}) [Pa]	50		
Specific Power Input (SPI) [W/(m ³ /h)]	Spezifische Eingangsleistung (SEL) [W/(m ³ /h)]	0,27	0,21	0,21
Control factor (CTRL)	Steuerungsfaktor (STRG)	0,95	0,85	0,85
Central demand control	Zentrale Bedarfssteuerung	NO/NEIN	YES / JA	YES / JA
Clock control	Zeitsteuerung	YES / JA	NO/NEIN	NO / NEIN
Declared maximum internal leakage rate [%]	Der höchsten inneren Leckluftquote [%]	0,5	0,2	1,8
Declared maximum external leakage rate [%]	Der höchsten äußeren Leckluftquote [%]	0,7	1,2	1,9
Internet address for pre-/dis-assembly instructions	Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung	www.dantherm.com		
Visual filter warning displayed at unit	Visueller Filteralarm des Gerätes	YES / JA		
Visual filter warning displayed at remote	Visueller Filteralarm der Fernbedienung	YES / JA		
Description of visual filter warning in manual	Beschreibung des visuellen Filteralarms in der Betriebsanleitung	YES / JA		
Description of visual filter warning on homepage	Beschreibung des visuellen Filteralarms auf der Website	YES / JA		
Annual electricity consumption per 100m ² (AEC) [kWh electricity/a]	Jährlicher Stromverbrauch je 100 m ² Grundfläche (JSV) [kWh Elektrizität/a]	350	235	235
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; average climate; 100m ²	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "durchschnittlich"; 100m ²	4722	4565	4359
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; warm climate; 100m ²	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "warm"; 100m ²	2135	2064	1971
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; cold climate; 100m ²	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "kalt"; 100m ²	9237	8930	8527
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com	www.dantherm.com

PRODUKTDATABLAD

DK

PRODUCTKAART

NL

Parameter	Parameter	Dantherm		
leverandørens navn	de naam van de leverancier of het handelsmerk	Dantherm		
modelidentifikatie	de typeaanduiding van de leverancier	HCC 260 P1	HCC 360 P2	HCC 360 E1
energieeffektiviteitsklasse (SEC-klasse); gemiddeld klimaat	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); gematigd klimaat	A		
energieeffektiviteitsklasse (SEC-klasse); koud klimaat	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); koud klimaat	A+		
energieeffektiviteitsklasse (SEC-klasse); warm klimaat	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); warm klimaat	E		
specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/m ² .a]; gemiddeld klimaat	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m ² .a)]; gematigd klimaat	-39	-40	-38
specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/m ² .a]; koud klimaat	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m ² .a)]; koud klimaat	-79	-79	-75
specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/m ² .a]; warm klimaat	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m ² .a)]; warm klimaat	-14	-16	-15
tweerichtingsventilatie (BVU)	tweerichtingsventilatie-eenheid (TVE)	JA		
residieelventilatie (RVU)	residieelventilatie-eenheid (RVE)	JA		
variabele regulering (VSD)	variabele snelheid	JA		
recuperatief verwarmingssysteem	recuperatief verwarmingssysteem	JA		
ventilatie-eenheden met luchtkanalen	ventilatie-eenheden met luchtkanalen	JA		
thermisch rendement van de verwarming (η _t) [%]	thermisch rendement van de verwarming (η _t) [%]	94	88	80
maximale debiet [m ³ /h]	maximale debiet in [m ³ /h]	180	220	180
werkelijk ingangsvermogen [W]	werkelijk ingangsvermogen [W]	127	158	161
geluidsniveau (L _{wA}) [dB(A)]	het geluidsniveau [L _{wA}]	45	40	46
referentiedebiet (V _{ref}) [m ³ /s]	referentiedebiet [m ³ /s]	0,035	0,043	0,035
referentiedrukverschil (Δp _{ref}) [Pa]	referentiedrukverschil in [Pa]	50		
specifiek ingangsvermogen (SEL) [W/(m ³ /h)]	specifiek ingangsvermogen (SPI) [W/(m ³ /h)]	0,27	0,21	0,21
regelingsfactor (CTRL)	regelingsfactor	0,95	0,85	0,85
centrale behoeftegestuurde regulering	centrale behoeftegestuurde regulering	NEJ/NEEN	JA	JA
klokregeling	klokregeling	JA	NEJ/NEEN	NEJ/NEEN
aangegeven maximale interne lekkage [%]	aangegeven maximale interne lekkage [%]	0,5	0,2	1,8
aangegeven maximale externe lekkage [%]	aangegeven maximale externe lekkage [%]	0,7	1,2	1,9
internetadres voor montage-/demontage-instructies	internetadres voor montage-/demontage-instructies	www.dantherm.com		
visueel waarschuwingssignaal op de ventilatie-eenheden wanneer de filter moet worden vervangen	visueel waarschuwingssignaal op de ventilatie-eenheden wanneer de filter moet worden vervangen	JA		
visueel waarschuwingssignaal op de afstandsbediening wanneer de filter moet worden vervangen	visueel waarschuwingssignaal op de afstandsbediening wanneer de filter moet worden vervangen	JA		
beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen in de handleiding	beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen in de handleiding	JA		
beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen op de website	beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen op de website	JA		
jaarlijkse elektriciteitsverbruik (AEC) [kWh elektriciteit/a]	jaarlijkse elektriciteitsverbruik (AEC) [kWh elektriciteit/a]	350	235	235
de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; gematigd klimaat; 100m ²	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; gematigd klimaat; 100m ²	4722	4565	4359
de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; warm klimaat; 100m ²	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; warm klimaat; 100m ²	2135	2064	1971
de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; koud klimaat; 100m ²	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; koud klimaat; 100m ²	9237	8930	8527
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com	www.dantherm.com

FICHE DE PRODUIT

FR

SCHEDA DEL PRODOTTO

IT

Paramètre	Parametro			
le nom du fournisseur ou la marque commerciale	nome o marchio del fornitore	Dantherm		
la référence du modèle établie par le fournisseur	identificazione del modello	HCC260 P1	HCC360 P2	HCC360 E1
SEC classe; type de climat: moyen	classe SEC; klima temperato	A		
SEC classe; type de climat: froid	classe SEC; klima freddo	A+		
SEC classe; type de climat: chaud	classe SEC; klima caldo	E		
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m².an)]; type de climat: moyen	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m².a)]; clima temperato	-39	-40	-38
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m².an)]; type de climat: froid	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m².a)]; clima freddo	-79	-79	-75
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m².an)]; type de climat: chaud	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m².a)]; clima caldo	-14	-16	-15
la typologie: double flux	tipologia: bidirezionale	OUI / SI		
unité de ventilation résidentielle (UVR)	unità di ventilazione residenziale (UVR)	OUI / SI		
le type de motorisation installée: variateur de vitesse	variatore di velocità	OUI / SI		
le type de système de récupération de chaleur: récupération	tipo di sistema di recupero del calore: a recupero	OUI / SI		
unité de ventilation gainée	apparecchio per ventilazione con canale	OUI / SI		
le rendement thermique de la récupération de chaleur (η_p) [%]	efficienza termica di recupero del calore (η_p) [%]	94	88	80
le débit d'air maximal [m³/h]	portata massima [m³/h]	180	220	180
la puissance électrique absorbée de la motorisation du ventilateur au débit max. [W]	potenza elettrica assorbita dall'azionamento del ventilatore alla portata massima [W]	127	158	161
le niveau de puissance acoustique (L _{wA}) [dB(A)]	livello di potenza sonora (L _{wA}) [dB(A)]	45	40	46
le débit de référence (V _{ref}) [m³/s]	portata di riferimento (V _{ref}) [m³/s]	0,035	0,043	0,035
la différence de pression de référence (Δp_{ref}) [Pa]	differenza di pressione di riferimento (Δp_{ref}) [Pa]	50		
la SPI [W/(m³/h)]	SPI [W/(m³/h)]	0,27	0,21	0,21
le facteur de régulation (CTRL)	fattore di controllo (CTRL)	0,95	0,85	0,85
régulation modulée centrale	controllo ambientale centralizzato	NON/NO	OUI/SI	OUI/SI
régulation par horloge	controllo a temporizzatore	OUI/SI	NON/NO	NON/NO
les taux de fuite interne maximaux déclarés [%]	percentuali massime dichiarate di trafilamento interno [%]	0,5	0,2	1,8
les taux de fuite externe maximaux déclarés [%]	percentuali massime dichiarate di trafilamento esterno [%]	0,7	1,2	1,9
l'adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage;	indirizzo Internet con le istruzioni di preassemblaggio e disassemblaggio	www.dantherm.com		
la position de l'alarme visuelle des filtres sur l'unité	posizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per UVR	OUI / SI		
la position de l'alarme visuelle des filtres sur la télécommande	posizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro nel telecomando	OUI / SI		
la description de l'alarme visuelle des filtres dans le mode d'emploi	descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR nel manuale di istruzione	OUI / SI		
la description de l'alarme visuelle des filtres sur le site Internet	descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR indirizzo Internet	OUI / SI		
la consommation d'électricité annuelle pour 100m² (CEA) [kWh électricité/an]	consumo annuo di elettricità (AEC) [kWh di elettricità/a]	350	235	235
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: moyen; 100m²	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [kWh di energia primaria/a]; clima temperato; 100m²	4722	4565	4359
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: chaud; 100m²	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [kWh di energia primaria/a]; clima: caldo; 100m²	2135	2064	1971
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: froid; 100m²	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [in kWh di energia primaria/a]; clima freddo; 100m²	9237	8930	8527
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com	www.dantherm.com

PODATKOVNA KARTICA

SLO

TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

HUN

Parameter	Paraméter	Dantherm				
ime dobavitelja	szállító neve vagy védjegye	Dantherm				
dobaviteljeva modelna oznaka	szállító által megadott modellazonosító	HCC 260 P1	HCC 360 P2	HCC 360 E1		
razred specifične porabe energije (SEC); povprečno podnebje	SEC-osztály; éghajlat: átlagos	A				
razred specifične porabe energije (SEC); hladno podnebje	SEC-osztály; éghajlat: hideg	A+				
razred specifične porabe energije (SEC); toplo podnebje	SEC-osztály; éghajlat: meleg	E				
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; povprečno podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: átlagos	-39	-40	-38		
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; hladno podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: hideg	-79	-79	-75		
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m ² .a)]; toplo podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m ² .a)]; éghajlat: meleg	-14	-16	-15		
dvosmerna prezračevalna enota (DPE)	kétirányú szellőztetőberendezés	DA / IGEN				
stanovanjska prezračevalna enota (SPE)	lakóépületek szellőztetésére szolgáló berendezés	DA / IGEN				
pogon s spremenljivo hitrostjo (VSD)	változtatható sebesség	DA / IGEN				
rekuperációs sistem z rekuperacijo toplote	rekuperatív hővisszanyerő rendszer típus	DA / IGEN				
prezračevalna enota s kanalskim razvodom	Légszatornázott szellőztetőberendezések	DA / IGEN				
toplotni izkoristek rekuperatorja toplote (η) [%]	hővisszanyerés hőhatásfoka (η) [%]	94	88	80		
maksimalni pretok [m ³ /h]	maximális légtömegáram [m ³ /h]	180	220	180		
elektrichna vhodna moč ventilatorja, vključno s krmilno opremo motorja, pri največji stopnji pretoka [W]	tényleges felvett teljesítmény teljes légáramnál [W]	127	158	161		
nivo zvokovne moči (L _{wA}) [dB(A)]	hangteljesítményszint (L _{wA}) [dB(A)]	45	40	46		
referenčna stopnja pretoka [V _{ref}] [m ³ /s]	referencia-légtömegáram m ³ /s	0,035	0,043	0,035		
referenčna tlačna razlika (Δp _{ref}) [Pa]	referencia-nyomáskülönbség [Pa]	50				
specifična vhodna moč (SPI) [W/(m ³ /h)]	SPI [W/(m ³ /h)]	0,27	0,21	0,21		
regulációs faktor (CTRL)	szellőztetés szabályozási tényező	0,95	0,85	0,85		
centralna regulacija glede na potrebo	központi igényfüggő szabályzó	NE / NEM	DA / IGEN	DA / IGEN		
časovna regulacija	Időprogram-szabályzó	DA / IGEN	NE / NEM	NE / NEM		
deklarirana največja stopnja notranjega puščanja [%]	gyártó nyilatkozata szerinti maximális belső szivárgási arányok	0,5	0,2	1,8		
deklarirana največja stopnja zunanjega puščanja [%]	gyártó nyilatkozata szerinti maximális külső szivárgási arányok	0,7	1,2	1,9		
internetni naslov z navodili za montažo/demontažo	elő-, össze- és szétszerelési útmutató internetes elérhetősége	www.dantherm.com				
vizualno opozorilo za filter prikazan na enoti	Légszűrő elpíszkolódás kijelzés a berendezésen	DA / IGEN				
vizualno opozorilo za filter prikazan na daljinskem upravljalniku	Légszűrő elpíszkolódás kijelzés a távvezérlőn	DA / IGEN				
opis vizualnega opozorila za filter opisan v navodilih za uporabo	Légszűrő elpíszkolódás leírása a gépkönyvben	DA / IGEN				
opis vizualnega opozorila za filter opisan na spletni strani	Légszűrő elpíszkolódás leírása internetes honlapon	DA / IGEN				
letna poraba elektrichne energije (AEC) [kWh elektrichne energije/a]	éves villamosenergia-fogyasztás (AEC) [kWh villamos energia/év]	350	235	235		
letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primarne energije/a]; povprečno podnebje; 100m ²	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: átlagos; 100m ²	4722	4565	4359		
letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primarne energije/a]; toplo podnebje; 100m ²	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: meleg; 100m ²	2135	2064	1971		
letni prihranek pri ogrevanju (AHS) [kWh primarne energije/a]; hladno podnebje; 100m ²	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: hideg; 100m ²	9237	8930	8527		
Dantherm A/S	Marienlystvej 65	DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com	www.dantherm.com

FICHA DEL PRODUCTO

ES

Parámetro			
Nombre del proveedor o marca	Dantherm		
Identificador del modelo del proveedor	HCC 260 P1	HCC 360 P2	HCC 360 E1
Clase CEE; clima: templado	A		
Clase CEE; clima: frío	A+		
Clase CEE; clima: cálido	E		
Consumo de energía específico (CEE) [kWh/m².a]; clima: templado	-39	-40	-38
Consumo de energía específico (CEE) [kWh/m².a]; clima: frío	-79	-79	-75
Consumo de energía específico (CEE) [kWh/m².a]; clima: cálido	-14	-16	-15
Unidad de ventilación bidireccional	Sí		
Unidad de ventilación residencial	Sí		
Accionamiento de velocidad variable	Sí		
Recuperativo tipo de sistema de recuperación de calor	Sí		
Unidad de ventilación con conductos	Sí		
Eficiencia térmica de la recuperación de calor (η_r) [%]	94	88	80
Caudal máximo [m³/h]	180	220	180
Potencia eléctrica de entrada del accionamiento del ventilador con el caudal máximo [W]	127	158	161
Nivel de potencia acústica (L_{wA}) [dB(A)]	45	40	46
Caudal de referencia (V_{ref}) [m³/s]	0,035	0,043	0,035
Diferencia de presión de referencia (Δp_{ref}) [Pa]	50		
Potencia de entrada específica (SEL) [W/(m³/h)]	0,27	0,21	0,21
Factor del mando	0,95	0,85	0,85
Control de la demanda central	NO	SÍ	SÍ
Temporizador	SÍ	NO	NO
Índices máximos declarados de fuga interna [%]	0,5	0,2	1,8
Índices máximos declarados de fuga externa [%]	0,7	1,2	1,9
Dirección de internet para consultar las instrucciones de montaje y desmontaje	www.dantherm.com		
Ubicación de la señal visual de aviso del filtro - unidad	Sí		
Ubicación de la señal visual de aviso del filtro - mando a distancia	Sí		
Descripción de la señal visual de aviso del filtro - manual de usuario	Sí		
Descripción de la señal visual de aviso del filtro - dirección de internet	Sí		
Consumo de electricidad anual [kWh de electricidad/a]; 100m²	350	235	235
Ahorro anual en calefacción (en kWh de energía primaria/a); clima: templado; 100m²	4722	4565	4359
Ahorro anual en calefacción (en kWh de energía primaria/a); clima: cálido; 100m²	2135	2064	1971
Ahorro anual en calefacción (en kWh de energía primaria/a); clima: frío; 100m²	9237	8930	8527
Dantherm A/S	Marienlystvej 65	DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00
			Telefax: +45 96 14 38 20
			info@dantherm.com
			www.dantherm.com